

## **Intitulé**

*« Impact des Tics sur la qualité d'enseignement- apprentissage du Fle dans le contexte universitaire. »*

**Etablissement d'attachement : Université Larbi Ben M'hidi. Oum El Bouaghi.**

**Département de Français.**

**Enseignantes : AZIZI Sarra & Borhani Zineb**

## **Résumé**

Il va de soi que l'intégration des TICE en didactique des langues étrangères constitue à l'heure actuelle un questionnement récurrent et l'une des démarches novatrices ayant pour objectif l'amélioration et la réactualisation des pratiques pédagogiques en amont et en aval du processus d'enseignement-apprentissage. En d'autres termes, il est question de varier les méthodes en classe de langue afin de doter les apprenants des atouts multiples leur facilitant l'acquisition de maintes compétences tant linguistique et culturelle que technologique et numérique.

Dans le cadre de cette réflexion, nous pensons qu'il serait opportun de lever d'abord le rideau sur les modalités d'enseignement de la langue de l'autre à l'ère du numérique puis nous mettons l'accent sur les difficultés auxquelles se heurte la mise en route de l'usage des TICE sur le terrain et particulièrement dans le contexte universitaire. Pour y parvenir, notre assise théorique s'appuie sur les recherches et les travaux faits dans cette optique en didactique du FLE et en sciences cognitives (Ait Dahmane ;2011, Knoerr ;2005, Guichon ;2012). Tandis que le volet pratique est consacré au questionnaire destiné aux enseignants universitaires faisant partie du département de français dont l'objectif est de mesurer l'impact et la possibilité de l'intégration des technologies de l'information et de la communication sur la qualité de la formation en français langue étrangère.

**Mots clés :** pratiques pédagogiques, enseignement du Fle, Tice, formation, difficultés.

## **Abstract**

It goes without saying that the integration of ICT in foreign language teaching is currently a recurring questioning and one of the innovative approaches aimed at improving and updating teaching practices upstream and downstream of the process. teaching-learning. In other words, it is a question of varying the methods in the language class in order to endow learners with

multiple assets facilitating them the acquisition of many skills, both linguistic and cultural as well as technological and digital.

As part of this reflection, we believe that it would be appropriate to first lift the curtain on the methods of teaching the language and culture of others in the digital age and then we focus on on the difficulties encountered in starting the use of ICT in the field and particularly in the university context. To achieve this, our theoretical basis is based on the research and work done in this perspective in teaching French as a foreign language and in cognitive sciences (Ait Dahmane ;2011, Knoerr 2005, Guichon, 2012, ...). While the practical part is devoted to the questionnaire intended for university teachers belonging to the French department, the objective of which is to measure the impact and the possibility of the integration of information and communication technologies on the quality of training in French as a foreign language.

**Key words :** teaching practices, teaching Fle, Tice, training, difficulties.

ملخص

- تعد عملية دمج تكنولوجيات المعلومات والاتصالات في تدريس اللغة الأجنبية في وقتنا الراهن سؤال هام ومتكرر، كما يعد أحد أهم الأساليب المبتكرة التي تهدف إلى تحسين وتحديث ممارسات التدريس في بداية عملية التعلم والعملية التعليمية بصفة عامة. ومعنى آخر، يتعلق الأمر بضرورة تغيير الأساليب في تعليمية اللغة من أجل منح المتعلمين طرائق ومصادر متعددة تسهل عليهم اكتساب العديد من المهارات اللغوية والثقافية وكذلك التكنولوجية والرقمية.

ضمن هذا المنحى في التفكير المتعلق بتحديث طرائق تعليم اللغة الفرنسية، نعتقد أنه سيكون من المناسب أولاً رفع الستار عن طرق تدريس لغة وثقافة الآخرين في العصر الرقمي ثم ضرورة التركيز على الصعوبات التي نواجهها في بدء استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في مجال تعليمية اللغات خاصة في المرحلة الجامعية، ولمعالجة هذا الموضوع اعتمدنا في هذه الدراسة أولاً على:

- أساس نظري يتضمن البحوث المنجزة في هذا المضمار أي تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية وفي باقي العلوم المعرفية، (Knoerr

Ait Dahmane ;2011, 2005, Guichon, 2012)

- بينما يخصص الجزء العملي للاستبيان المخصص لمعلمي الجامعات المنتهين إلى قسم اللغة الفرنسية، والهدف منه قياس تأثير وإمكانية دمج تقنيات المعلومات والاتصالات في تعليمية اللغات ومن ثمة أثر ذلك في جودة التدريب في تعليمية اللغة الفرنسية كلغة أجنبية) ...

الكلمات المفتاحية: ممارسات التدريس، تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، التدريب، الصعوبات.

## **Introduction**

Les technologies de l'information et de la communication constituent aujourd'hui un enjeu incontournable dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères. Nous partons dans le cadre de cette étude d'un questionnement majeur qui porte sur les insuffisances et les contraintes qui entravent une meilleure exploitation du numérique sur le terrain et notamment dans le contexte universitaire. Cet intérêt vient du fait que la classe de langue exige désormais un recours permanent aux multimédias et aux TICE dont l'application nécessite bien entendu la multiplicité de plusieurs moyens et supports et une rigueur scientifique préalablement définie.

En ce qui est de notre démarche d'investigation sur le terrain, nous avons interrogé quarante (40) enseignants faisant partie du département de français de l'université Larbi Ben M'hidi d'Oum El Bouaghi. Notre questionnaire tend à circonscrire, en consultant les répondants cités *supra* sur les aspects et les pratiques adoptés quant au TICE en rapport bien évidemment avec l'enseignement des langues.

Nous comptons à l'issue de cette enquête, autant que faire se peut, définir de prime abord les besoins réels des enseignants qui sont confrontés à maintes difficultés en ce qui est de la question et de l'usage du numérique et de proposer par la suite des outils méthodologiques médiatisés pour l'enseignement de la langue étrangère pour une intégration efficace des ressources multimédias.

## **Cadre théorique**

L'apprentissage des langues étrangères fait désormais florès parmi les communautés des chercheurs en sciences sociales et humaines qui voient en ce processus l'un des piliers majeurs qui contribueraient à garantir un enseignement efficace dans le cadre de la mondialisation, la modernisation et l'ouverture sur l'autre, Karima Ait Dahmane précise à ce propos que : « *Dans le contexte algérien, la maîtrise des langues étrangères est aujourd'hui une compétence fondamentale pour les élèves, aussi bien dans la poursuite*

*de leurs études, que pour favoriser les échanges culturels ou encore préparer une mobilité académique »<sup>1</sup>.*

A l'heure actuelle, le numérique ne cesse de secouer le monde entier, maintes tâches s'effectuent désormais en un temps restreint et nous font gagner beaucoup de temps, il suffit parfois d'un simple clic pour visionner telle ou telle donnée. *L'Encyclopédie de l'Agora* définit les TICE de la façon suivante : « *elles regroupent à la fois des technologies, de plus en plus informatiques, qui traitent et transmettent de l'information, et qui peuvent contribuer à organiser des connaissances, à résoudre des problèmes, à développer et à réaliser des projets ; elles reposent sur l'utilisation d'un ensemble d'outils, et non d'un seul, qui sont interconnectés, combinés et qui permettent un degré minimal d'interactivité. Elles favorisent alors une plus grande prise en charge de l'apprentissage par l'élève et s'inscrivent ainsi dans les sillons du cognitivisme et du constructivisme.* »<sup>2</sup>

Ceci dit, elles permettent non seulement de stimuler les facultés intellectuelles des usagers, mais d'aiguiser chez eux le sens de l'autonomie et de l'auto-construction. Il est utile d'ajouter que les TICE ne sont pas censées apporter des recettes magiques ou des solutions miraculeuses quant au domaine de l'enseignement des langues, elles ne sont qu'un outil parmi tant d'autres qui servent à approuver le raisonnement des apprenants, le développement de leurs habilités et stratégies quand il est question de la réception des savoirs, mais c'est la façon dont nous les exploitons qui décide de leur degré d'efficacité.

Barbier précise à son tour qu' « *Il ne s'agit pas de transformer l'enseignant de langues en spécialiste de technologie, ni moins encore, en informaticien. Il est plutôt question dans une logique de formation ou de requalification, de donner l'occasion de construire des 'savoirs d'action'* »<sup>3</sup>. Autrement dit, le cours de langues n'est pas semblable à un

---

<sup>1</sup> Ait-Dahmane., K, (2011) « L'impact des TICE sur l'enseignement/ apprentissage de la langue française dans le supérieur : quels besoins de formation pour quelle pédagogie ? », *Synergies* Algérie n° 12, pp.227-231.

<sup>2</sup> *L'Encyclopédie de L'Agora* est née en 1998 à l'initiative du philosophe Jacques Dufresne et de Hélène Laberge, in Knoerr, H., 2005, *Tic et motivation en apprentissage / enseignement des langues. Une perspective canadienne* p.53-73, volxxiv n°2, Cahiers de l'APLIUT.

<sup>3</sup> Barbier 1996, in Guichon, N., (2012), *Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues*, Didier, p.07

cours technique où les étudiants sont appelés à maîtriser l'outil technologique et numérique à merveille, à faire des statistiques propres à une spécialité ou une filière scientifique bien déterminée. Il s'agit davantage de doter l'enseignant d'une formation lui permettant d'initier ses étudiants à l'apprentissage du FLE tout en s'aidant des outils multimédias facilitant ainsi l'accès aux savoirs.

Guichon, quant à lui voit que : « *Ce processus de recherche-développement devrait fournir l'opportunité de repenser la technologie, de se l'approprier et par un choc en retour, d'envisager autrement l'apprentissage des langues* »<sup>4</sup>, il s'agit en l'occurrence de revoir tout le système d'enseignement – apprentissage des langues et de le concevoir sous un angle technologique grâce à l'accélération des recherches visant à développer et à perfectionner les performances digitales. Il convient donc d'en profiter pour une meilleure adaptation voire une meilleure appropriation des outils technologiques par les acteurs de l'enseignement/apprentissage des langues.

Amadiou et Tricot ajoutent à leur tour que : « *les louanges du numérique ont été chantés à plusieurs reprises, ce qui contribua à l'émergence d'un certain nombre de mythes quant à l'impact du numérique sur la motivation, l'autonomie ou les apprentissages* »<sup>5</sup>. Cela nous amène inéluctablement à dire que certains enseignants adoptent l'outil informatique en classe de langues particulièrement pour des buts motivationnels, d'ailleurs nous nous rendons rapidement compte que les étudiants manifestent un intérêt démesuré quand le cours est présenté sous forme d'un fichier power point ou visionné à l'aide d'un data-show, en effet, grâce à la projection de ce dernier et à la qualité de l'image, le professeur parvient rapidement à capter l'attention de l'ensemble de son groupe. En d'autres termes, lorsque l'équipe enseignante adopte un nouveau médium, les apprenants et / ou les étudiants ont l'impression que la leçon sort de l'ordinaire ajoutons à cela plusieurs aspects motivationnels tels que ; la rétroaction, l'interactivité, l'éveil de la curiosité, la rapidité dans l'accomplissement des tâches, la confiance en soi et le développement de l'autonomie. Guichon, qui est amplement convaincu des retombées des TICE ajoute que : « *C'était sans doute aussi la condition pour que les*

---

<sup>4</sup> Guichon, N., (2007), *Langues et TICE : méthodologie de conception multimédia*, Ophrys,p.

<sup>5</sup> Amadiou, F. et Tricot, A. (2014). *Apprendre avec le numérique*. Paris : Retz p.11

*technologies et leur potentialités, réelles ou supposées, servent de levier pour reposer des questions liées à l'apprentissage des langues : le diaporama, par exemple, devait permettre de capter l'attention des apprenants : les TICE allaient accroître la motivation, individualiser les apprentissages, respecter les profils cognitifs, rendre l'apprentissage plus ludique, plus attrayant, plus interactif. Ces affirmations portaient en elles la croyance que l'introduction des technologies dans les pratiques pédagogiques allait faciliter l'apprentissage de manière quasi-automatique »<sup>6</sup>.*

Les TICE offrent également l'opportunité de tisser des liens et d'établir des ponts de partenariat entre les différents agents accompagnant l'apprenant dans son parcours d'apprentissage, elles permettent à ce dernier de définir de nouveaux défis, de s'adapter au mode récent de l'enseignement, de développer des idées plus créatives et plus surprenantes et d'effectuer les différentes tâches dans un cadre ludique amusant. Hélène Knoerr souligne à ce propos qu' : « *il semblerait que l'utilisation des Tic favorise une meilleure attitude face aux apprentissages et une collaboration accrue entre les différents acteurs : école, famille et milieu. Les types d'apprentissage étant plus variés, plus signifiants et liés aux intérêts des apprenants, ceux-ci voient leur curiosité davantage sollicitée. Ils en éprouvent un sentiment d'accomplissement plus grand face aux tâches scolaires, plus de confiance en eux-mêmes et une autonomie plus développée »<sup>7</sup>. Les outils multimédias sont notamment des médiums socio-constructivistes contribuant à élargir son champ de formation. A l'ère du numérique, nous assistons à une nouvelle forme de cours en ligne, le savoir est désormais transmis d'un acteur à une panoplie de personnes via le web et en faisant appel à plusieurs applications telle que « zoom » nécessitant une maîtrise optimale de l'outil informatique, particulièrement avec les modalités d'enseignement qu'a imposées la covid 19. A travers les différents coins du globe, les institutions et les centres de recherche ont incité les étudiants à tirer profit du potentiel d'apprentissage que recèlent les domaines de la communication et de l'informatique. Plusieurs conférences vidéos, des réunions de groupes et des soutenances de fin d'étude ont eu lieu grâce à la contribution bien entendu*

---

<sup>6</sup> Guichon, N., (2007), Op.cité.p.

<sup>7</sup> Knoerr, H., Op.cité.p. p. 53-73

de plusieurs acteurs spécialisés en la matière et à l'instauration de logiciels de qualité répondant ainsi aux différents besoins de la communauté scientifique.

**Recueil et analyse des données :** S'inscrivant dans le cadre de la Didactique des langues –cultures, notre présente investigation a pour but d'examiner auprès des enseignants formateurs les modalités d'enseignement du français en faisant recours aux TICE ainsi que les contraintes qui empêchent une utilisation efficiente. Notre questionnaire réunit différents types de questions.

**1- Trouvez-vous que l'intégration des Tice dans l'enseignement/ apprentissage des langues constitue :**

- Une nécessité       Une urgence  
 Une opportunité       Un choix parmi tant d'autres

**Item 01 :** Nous avons posé cette question pour dévoiler la valeur et le statut actuel des TICE en classe de FLE. Un bon nombre d'enseignants (**soit un taux de 65 %**) voient que ces moyens incarnent une nécessité et une urgence à la fois quant à l'enseignement des langues d'autant plus que nous assistons à un phénomène de mondialisation où tous les acteurs sociaux sont appelés à en faire un bon usage, ils conçoivent également que c'est une opportunité incontournable offrant la possibilité d'utiliser des programmes et des applications gratuites avec un mode d'emploi bien précis. Dix (**10**) autres enseignants (**soit un taux de 25 %**) trouvent que les TICE viennent compléter d'autres moyens et ajouter une empreinte concrète aux activités mises en exergue par l'ensemble des formateurs.

**2- Qu'est-ce que vous appréciez le plus dans l'enseignement/ apprentissage par les Tice :**

- La multiplicité des modes d'accès aux ressources.  
 La personnalisation du suivi des apprenants.  
 La facilité de l'encadrement à distance.  
 La favorisation de l'autonomie chez l'apprenant.  
 La congruence entre les objectifs escomptés, les contenus et l'évaluation.

**Item 02 :** Il s'agit d'une question à choix multiples, et cela a attiré aux avantages, aux atouts qu'offrent les TICE en classe de langue. L'examen des réponses recueillies révèle que trente-cinq (35) enseignants (soit un taux de 87.50 %) ont coché parallèlement les cinq cases à savoir qu'ils apprécient opter pour les TICE pour varier les modes d'entrée aux données et aux diverses informations, la rapidité et l'efficacité par rapport au suivi des apprenants, le déterminisme de ces derniers en ce qui est de leur parcours de formation ainsi que l'adéquation entre les travaux théoriques et pratiques, les tests et les objectifs préalablement définis. Nous notons également que cinq (05) enseignants ont coché à fois la 4<sup>ème</sup> et la 5<sup>ème</sup> cases (soit un taux de 12.50 %).

**3- Selon vous, quelles (s) difficulté (s) entrave (nt) l'intégration des TICE dans les pratiques pédagogiques ?**

- Ne pas pouvoir répondre à toutes les stratégies d'apprentissage.*
- L'absence du contrôle des ressources généralement dans un cadre informel.*
- L'insuffisance des équipements dédiés à cet effet et le manque de formation chez les étudiants et les enseignants.*

**Item 03 :** enseigner une langue étrangère en se basant sur les TICE n'est évidemment pas une tâche aisée. Pour certains (enseignants ou apprenants), l'informatique n'est pas leur point fort. Pour cela, il faut opter pour des outils clairs, simples et accessibles au public visé. Les réponses collectées démontrent clairement que l'équipe enseignante peut parfois se trouver confrontée à maints obstacles. Vingt-trois (23) enseignants, (soit un taux de 57.5 %) ont coché la 2<sup>ème</sup> case, autrement dit, les TICE ne garantissent pas un enseignement contrôlé et crédible qui s'effectue dans des conditions plus ou moins formelles. Huit (08) enseignants (soit un taux de 20 %) voient que le numérique ne peut en aucun cas remplacer la leçon ou les modes d'enseignement classique et son application vis-à-vis de toutes les stratégies d'apprentissage s'avère de ce fait impossible. Par ailleurs, neuf (09) répondants (soit un taux de 22.50 %) conçoivent que ce qui freine vraiment la réalisation des objectifs attendus porte singulièrement sur l'incapacité de fournir un matériel suffisant et le manque flagrant de formations au profit des enseignants et des étudiants.

**4- Une formation au profit des enseignants est-elle nécessaire pour aboutir à des résultats satisfaisants quant à l'usage des TICE en classe de langue ? Si Oui, Pourquoi ?**

**Item 04 :** La quasi-totalité des enseignants interrogés (**soit un taux de 100%**) ont coché la case « Oui », une formation aux TICE sera certainement bénéfique et fructueuse pour les enseignants d'une part et pour les étudiants d'autre part, leurs réponses vont pratiquement dans la même lignée, elles sont les suivantes : « *une formation aux TICE offre de nouvelles visions et perspectives au cours de Fle* », « *Cette formation contribue largement à améliorer la qualité des cours en classe de langue et suscite davantage l'intérêt des étudiants* », « *Cela permet aux enseignants de venir en aide aux étudiants en difficulté* », « *Ce genre de formation constitue un remodelage des cours donnés en classes de langues étrangères, cela permettra à beaucoup d'enseignants d'adopter de nouveaux moyens et outils technologiques et de sortir de leurs coquilles, de mettre à l'écart les leçons classiques là où on se sert uniquement de la feuille et du tableau* ».

**5- Quelles suggestions proposez – vous pour un enseignement efficace et rigoureux du Français faisant appel aux TICE ?**

**Item 05 :** Pour mieux enseigner le FLE en s'appuyant sur des assises numériques, l'ensemble des enseignants ont proposé des suggestions et des solutions leur permettant d'expérimenter des activités diverses en classe de langues, citons à titre d'exemples : - *Accorder aux enseignants des formations périodiques comprenant l'usage des TICE et les modalités d'enseignement des cours en ligne.* « - *S'appuyer sur l'audio-visuel, varier les supports (images, animations, pages web, vidéos, documents power point).* – *Renforcer le matériel informatique au sein des institutions, des universités et des centres de recherche scientifique, améliorer la qualité des cours présentés via internet en accordant plus d'attention au débit de la connexion qui entrave la réalisation des objectifs prédéfinis.* – *L'idéal serait d'initier les étudiants dans les apprentissages collaboratifs tout en exploitant les TICE.* – *Equiper toutes les salles et les amphis du matériel nécessaire tels que : les micro-ordinateurs et les data-show pour parvenir à adopter une pédagogie active* ».

## **6- Quelles sont d'après vous les limites de l'utilisation des TICE en classe de FLE ?**

**Item 06 :** Le numérique constitue sans doute une révolution mondiale sans précédent, il a interpellé des acteurs sociaux de différentes tranches d'âge ainsi que les personnels de l'éducation et les jeunes. La présence du numérique dans les écoles et les différents établissements devient incontournable lorsqu'il est question d'une optimisation des apprentissages mais il est commode de souligner que cette mutation tant sociale que technologique présente des limites diverses et des contraintes sur lesquelles butent les enseignants et les apprenants. Nous avons décelé dans les copies des interrogés plusieurs réponses, nous citons les plus récurrentes : « - *L'impossibilité de faire travailler tout un groupe d'étudiants en un temps restreint quand les supports sont d'ordre audio-visuel comme : les quiz en ligne, les visioconférences, les blogs. – L'usage des ressources multimédias minimise les interventions de l'enseignant pendant le cours. - Les retombées des Tice sur l'enseignement des langues étrangères sont innombrables mais elles présentent également des risques majeurs tels que : la cybercriminalité, la dépendance excessive aux ressources digitales impacte les facultés mentales et intellectuelles des usagers. – Les Tice font de nos jours remplacer le livre papier par le livre numérique, la valeur du manuscrit se décline face à l'évolution accélérée de la technologie. – Il s'avère délicat d'adopter un mode d'évaluation efficace quand les trois pôles du triangle didactique n'entrent pas en interaction directe. »*

### **Conclusion**

Il est connu de tout le monde que les TICE occupent une place privilégiée dans le champ des sciences humaines et sociales en raison du rôle que ces outils jouent dans le processus de médiation des savoirs entre enseignants et apprenants. Pour conclure, il serait opportun de signaler que la pandémie de Covid 19 n'a fait qu'accélérer le rythme d'usage et du recours aux supports multimédias et aux potentiels numériques notamment avec la diffusion de nouvelles formes des enseignements à distance.

Nous avons voulu recueillir des retours d'expériences par rapport à ce qui peut être considéré comme le E-Learning, concept qui s'incarne dans le recours aux TICE comme un vrai adjuvant dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. Notre humble enquête s'est proposée de fournir quelques éléments du terrain pour témoigner de

l'ampleur que prennent de plus en plus ces outils dans les classes de langues avec toutes leurs complexité, défis, apports et limites.

Nous avons pu, à travers les réponses collectées, recenser les besoins réels du corps enseignant quant à la mise en pratique d'une classe « intelligente ». Les éléments rudimentaires sont à chercher au niveau d'abord du matériel nécessaire et performant puis au niveau de sa gestion et son utilisation par les partenaires de l'action éducative.

Cela va sans dire que les obstacles et les difficultés sont, à notre sens, négligeables par rapport au grand profit tiré de ces technologies dans l'avenir.

### **Bibliographie**

- Ait-Dahmane., K, (2011) « L'impact des TICE sur l'enseignement/ apprentissage de la langue française dans le supérieur : quels besoins de formation pour quelle pédagogie ? », *Synergies Algérie* n° 12, pp.227-231.

- Amadiou, F. et Tricot, A. (2014). *Apprendre avec le numérique*. Paris : Retz

- Guichon, N., (2007), *Langues et Tice : méthodologie de conception multimédia*, France Ophrys.

- Guichon., N, (2012), *Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues*, Didier.

- Knoerr, Hélène., 2005, *Tic et motivation en apprentissage / enseignement des langues. Une perspective canadienne* p.53-73, vol xxiv n°2, Cahiers de l'APLIUT.